

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1964 Nr. 147

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst nopens de aansprakelijkheid van hotelhouders voor de zaken van hun gasten, met Bijlage;  
Parijs, 17 december 1962*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1963, 44.

C. VERTALING

**Overeenkomst nopens de aansprakelijkheid van hotelhouders voor de zaken van hun gasten**

De ondertekenende Regeringen, Leden van de Raad van Europa,

Overwegende, dat het doel van de Raad van Europa is het bevorderen van een grotere eenheid tussen zijn Leden, o.a. door het aanvaarden van gemeenschappelijke regels op het gebied van het recht,

Van oordeel dat het gewent is bepaalde regels ten aanzien van de aansprakelijkheid van hotelhouders voor de zaken van hun gasten met elkaar in overeenstemming te brengen,

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich binnen twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding van de onderhavige Overeenkomst ten aanzien van die Partij, haar nationale wetgeving in overeenstemming te brengen met de voorschriften aangaande de

aansprakelijkheid van hotelhouders voor de zaken van hun gasten, zoals deze zijn opgenomen in de Bijlage bij deze Overeenkomst.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij blijft evenwel vrij de aansprakelijkheid van de hotelhouders verder uit te breiden.

3. Elke Overeenkomstsluitende Partij geeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa kennis van de officiële tekst van zijn wetgeving betreffende aangelegenheden welke door deze Overeenkomst worden geregeld. De Secretaris-Generaal doet de andere Partijen een afschrift van deze teksten toekomen.

## Artikel 2

Het staat elke Overeenkomstsluitende Partij vrij:

(a) in afwijking van het bepaalde in lid 3 van artikel 1 van de Bijlage, de aansprakelijkheid van de hotelhouder te beperken tot ten minste 100 maal de prijs per dag van de kamer;

(b) in afwijking van het bepaalde in lid 3 van artikel 1 van de Bijlage, de aansprakelijkheid van elk voorwerp te beperken tot een bedrag niet lager dan de tegenwaarde van 1.500 goudfranken of, wanneer het voorgaande lid van dit artikel van toepassing is, tot ten minste 50 maal de prijs per dag van de kamer;

(c) de regel bedoeld in lid 2 van artikel 1 van de Bijlage uitsluitend van toepassing te doen zijn op zaken welke zich in het hotel bevinden;

(d) in afwijking van het bepaalde in artikel 6 van de Bijlage, de hotelhouders toe te staan, door middel van een met de gast aangegane en door deze ondertekende overeenkomst, welke overeenkomst geen andere bedingen mag bevatten, hun aansprakelijkheid te beperken in gevallen waarin lid 1 onder (a) van artikel 2 of artikel 4 van de Bijlage van toepassing is, behoudens in gevallen waarin van opzet of met opzet gelijk te stellen nalatigheid sprake is; de aansprakelijkheid van de hotelhouder mag evenwel niet worden beperkt tot een bedrag lager dan dat genoemd in de op grond van de onderhavige Overeenkomst tot stand gekomen wetsbepalingen;

(e) in afwijking van het bepaalde in artikel 7 van de Bijlage, de in de Bijlage vervatte regels toe te passen op voertuigen, daarin achtergelaten zaken, alsmede op levende dieren, of de aansprakelijkheid van de hotelhouder te dien aanzien op andere wijze te regelen.

## Artikel 3

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op het moederland van de Overeenkomstsluitende Partijen.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan ten tijde van de ondertekening van deze Overeenkomst of van de nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of toetreding of op elk later

tijdstip, door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving, verklaren dat deze Overeenkomst zal gelden voor het gebied of de gebieden genoemd in deze verklaring voor welks internationale betrekkingen zij verantwoordelijk is of voor welke zij bevoegd is wetten uit te vaardigen.

3. Een overeenkomstig het voorgaande lid afgelegde verklaring kan, ten aanzien van elk in die verklaring genoemd gebied, op de in artikel 6 van deze Overeenkomst bepaalde wijze, worden ingetrokken.

#### Artikel 4

1. Deze Overeenkomst is opengesteld voor ondertekening door de Leden van de Raad van Europa. Zij dient te worden bekrachtigd of aanvaard. De akten van bekrachtiging of aanvaarding dienen te worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. Deze Overeenkomst treedt in werking drie maanden na de datum waarop de derde akte van bekrachtiging of aanvaarding is nedergelegd.

3. Ten aanzien van een ondertekenende Regering die deze Overeenkomst nadien bekrachtigt of aanvaardt, treedt zij in werking drie maanden na de datum van de nederlegging van de akte van bekrachtiging of aanvaarding.

#### Artikel 5

1. Het Comité van Ministers van de Raad van Europa kan iedere Regering die geen lid is van de Raad, uitnodigen tot deze Overeenkomst toe te treden.

2. De toetreding geschiedt door nederlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Raad en wordt drie maanden na de datum van die nederlegging van kracht.

#### Artikel 6

1. Een Overeenkomstsluitende Partij kan deze Overeenkomst niet opzeggen binnen een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum waarop deze Overeenkomst ten aanzien van die Partij in werking is getreden. Deze opzegging geschiedt door een aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving.

2. Deze opzegging wordt ten aanzien van de betrokken Overeenkomstsluitende Partij van kracht zes maanden na de datum waarop de desbetreffende kennisgeving door de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa is ontvangen.

#### Artikel 7

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa doet de Leden van de Raad en de Regeringen van alle landen die tot deze Overeenkomst zijn toetgetreden mededeling van:

(a) iedere ondertekening en iedere nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding of toetreding;

(b) de datum waarop deze Overeenkomst ten aanzien van elk land in werking treedt;

(c) iedere kennisgeving ontvangen overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 3 en 6.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Parijs, de 17e december 1962 in de Franse en de Engelse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk gezaghebbend, in één exemplaar, dat zal blijven berusten in het archief van de Raad van Europa en waarvan de Secretaris-Generaal een gewaarmerkt afschrift zal doen toekomen aan ieder der ondertekenende en toetredende Regeringen.

*(Zie voor de ondertekeningen blz. 6 t/m 9 van Trb. 1963, 44.)*

---

## Bijlage

### Artikel 1

1. Een hotelhouder is aansprakelijk voor alle schade toegebracht aan of vernieling of verlies van zaken welke door een gast die in het hotel aankomt en er slaapgelegenheid tot zijn beschikking heeft, naar het hotel zijn gebracht.

2. Alle zaken

(a) welke zich in het hotel bevinden gedurende de tijd dat de gast er een kamer tot zijn beschikking heeft;

(b) welke de hotelhouder of een persoon voor wie deze aansprakelijk is, buiten het hotel onder zijn toezicht heeft gedurende de tijd dat de gast er slaapgelegenheid tot zijn beschikking heeft; of

(c) welke de hotelhouder of iemand voor wie hij aansprakelijk is, binnen of buiten het hotel onder zijn toezicht neemt gedurende een redelijke tijd voorafgaande aan of volgende op de tijd dat de gast er slaapgelegenheid tot zijn beschikking heeft;

worden geacht naar het hotel medegebrachte zaken te zijn.

3. De aansprakelijkheid is beperkt tot de tegenwaarde van 3.000 goudfranken.

4. Onder de in het voorgaande lid genoemde goudfrank wordt verstaan een eenheid bestaande uit vijfenzestig en een halve milligram goud van negenhonderd duizendste fijn.

## Artikel 2

1. De aansprakelijkheid van een hotelhouder is onbeperkt:
  - (a) indien de zaken hem in bewaring zijn gegeven;
  - (b) indien hij heeft geweigerd zaken in bewaring te nemen, ten aanzien waarvan hij tot bewaarneming verplicht is.
2. Een hotelhouder is verplicht waardepapieren, geld en kostbaarheden in bewaring te nemen; hij mag de bewaarneming daarvan alleen weigeren, indien zij gevaarlijk zijn of indien zij, de grootte of klasse van het hotel in aanmerking genomen, een buitensporige waarde vertegenwoordigen of overlast veroorzaken.
3. Een hotelhouder kan verlangen dat het voorwerp is opgeborgen in een afgesloten of verzegelde verpakking.

## Artikel 3

Een hotelhouder is niet aansprakelijk voorzover de schade, de vernieling of het verlies te wijten is aan:

- (a) de gast of een persoon die hem vergezelt, bij hem in dienst is of hem bezoekt;
- (b) overmacht;
- (c) de aard van het voorwerp.

## Artikel 4

De hotelhouder is aansprakelijk en kan zich niet beroepen op de in lid 3 van artikel 1 van deze Bijlage bedoelde beperking van zijn aansprakelijkheid, indien de schade, de vernieling of het verlies het gevolg is van opzet of schuld van hemzelf of van een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

## Artikel 5

Behoudens in het geval bedoeld in artikel 4 van deze Bijlage, kan de gast zich niet op deze bepalingen beroepen indien hij, na het ontdekken van de beschadiging, het tenietgaan of de ontvreemding, verzuimt de hotelhouder ten spoedigste hiervan te verwittigen.

## Artikel 6

Iedere verklaring of overeenkomst strekkende tot uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van de hotelhouder, gedaan of gemaakt vóór de beschadiging, het tenietgaan of de ontvreemding, is nietig.

## Artikel 7

De bepalingen van deze Bijlage zijn niet van toepassing op voertuigen, de in een voertuig achtergelaten zaken of op levende dieren.

---

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1963, 44.

E. BEKRACHTIGING

Door de volgende Staten is, in overeenstemming met artikel 4, eerste lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Ierland ..... 7 mei 1963  
 het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit-  
 tannië en Noord-Ierland ..... 12 juli 1963

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1963, 44.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst zijn de bepalingen van de Overeenkomst op 9 december 1963 toepasselijk verklaard door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op het eiland Man, Jersey, het baljuwschap Guernsey en Gibraltar.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 44.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is de Overeenkomst medegegeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 17 april 1963 (*Bijl. Hand.* II 1962/63 — 7158 (R 338), nr. 1).

Zie voor het Statuut van de Raad van Europa ook *Trb.* 1963, 85.

Uitgegeven de zevende oktober 1964.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.